

Morning Prayers

Appleton Chapel • 8:30AM to 8:45AM

HARVARD

The Memorial Church



October 7 – 11, 2019

Please silence all electronic devices upon entering Appleton Chapel.

See reverse for text and translation of anthems.

Monday **Aidan Stoddart '21**

Harvard College

- Prelude: Barcarolle *Franklin D. Ashdown*
(b. 1942)
- Anthem: Rerum, Deus, tenax vigor *Cristiano Rizzotto*
(b. 1989)
- Hymn: No. 198, "The Lord's My Shepherd" *Crimond*

Tuesday **Elizabeth Propst '22**

Harvard College

- Prelude: "Rhosymedre"
from *Three Preludes on Welsh Hymn Tunes* *Ralph Vaughan Williams*
(1872–1958)
- Anthem: Psalm 23 *Jonathan Wikeley*
(b. 1979)
- Hymn: No. 46, "Awake, Awake to Love and Work" *Sheltered Dale*

Wednesday **David Diaz MDiv II**

*Religion, Gender, and Sexuality Fellow, Harvard College Office of
BGLTQ Student Life*

- Prelude: Avinu Malkeinu *Ludwig Altman*
(1910–1990)
- Anthem: Adon Olam *Noam D. Elkies PhD '87*
(b. 1966)
- Hymn: No. 189, "This Is Our Father's World" *Terra Beata*

*Please join us every Wednesday after Morning Prayers for MemCafé from 8:45–9:45 a.m.
Enjoy coffee, conversation, and community!*

Thursday **Makeda Djata Best PhD '10**

Richard L. Menschel Curator of Photography, Harvard Art Museums

- Prelude: There Is a Happy Land *George Shearing*
(1919–2011)
- Anthem: Sanctus *Gomidas*
(1869–1915)
- Hymn: No. 243, "Send Down Thy Truth, O God" *Nova Vita*

Friday **Edward Jones**

*Gund University Organist and Choirmaster, Curator of the University
Organs, The Memorial Church of Harvard University*

- Prelude: Prelude in G minor *César Cui*
(1835–1918)
- Anthem: "Bogoroditse Devo" from *All-Night Vigil*, Op. 37 *Sergei Rachmaninoff*
(1873–1943)
- Hymn: No. 285, "Guide Me, O Thou Great Jehovah" *Cwm Rhondda*

Monday

Rerum, Deus, tenax vigor

Cristiano Rizzotto

Rerum, Deus, tenax vigor,
immutus in te permanens,
lucis diurnae tempora
successibus determinans,

*Strength and Stay upholding all creation
Who ever dost Thyself unmoved abide,
yet day by day the light in due gradation
from hour to hour through all its changes guide.*

Largire lumen vespere,
quo vita numquam decidad,
sed praemium mortis sacrae
perennis instet gloria.

*Grant to life's day a calm unclouded ending,
an eve untouched by shadows of decay,
the brightness of a holy deathbed blending
with dawning glories of the eternal day.*

Praesta, Pater piissime,
Patrique compar Unice,
cum Spiritu Paraclito
regnans per omne saeculum. Amen.

*Hear us, O Father, gracious and forgiving,
and Thou, O Christ, the coeternal Word,
Who, with the Holy Ghost by all things living,
now and to endless ages art adored. Amen.*

Ambrose (ca. 340–397)

English translation by John Ellerton (1826–1893) and F. J. A. Hort (1828–1892)

Tuesday

Psalms 23

Jonathan Wikeley

The Lord is my shepherd: therefore can I lack nothing.
He maketh me to lie down in green pastures: he leadeth me beside the still waters.
He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake.
Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil:
For thou art with me; thy rod and thy staff comfort me.
Thou preparedest a table before me in the presence of mine enemies:
Thou annointest my head with oil; my cup runneth over.
Surely thy goodness and mercy shall follow me all the days of my life:
And I will dwell in the house of the Lord for ever.
Glory be to the Father and to the Son: and to the Holy Ghost.
As it was in the beginning is now and every shall be: world without end.
Amen.

Psalms 23

Wednesday

Adon Olam

Noam D. Elkies

אָדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מְלֻךְ
בְּשֶׁרְסָם כָּל יְצִיר נִבְרָא
לְעֵת נְעֻשָׂה בְּחִפְצוֹ כֹּל
אֲזִי מְלֻךְ שְׁמוֹ נִקְרָא
וְאַחֲרֵי כִכְלוֹת הַכֹּל
לְבַדּוֹ יִמְלוֹךְ נוֹרָא
וְהוּא הַיְהִי, וְהוּא הַיְהִי
וְהוּא יְהִיָּה, בְּתַפְאֲרָה
וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי
לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחֲבִירָה
בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תְּכֵלִית
וְלוֹ הָעוֹ וְהַמְשֻׁרָה
וְהוּא אֵלֵי וְחֵי גְּאֵלִי
וְצוֹר הַבְּלִי בְּעַת צָרָה
וְהוּא נְסִי וּמְנוּס לִי
מִנֵּת כּוֹסֵי בְּיּוֹם אֶקְרָא
בְּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחִי
בְּעַת אִישׁוֹן וְאַעֲרִירָה
וְעַם רוּחִי גּוֹנְתֵי
אֲדַנִּי לִי וְלֹא אֵירָא

Eternal master, who reigned supreme,
Before all of creation was drawn;
When it was finished according to his will,
Then his name was called King.
When this our world shall be no more,
In majesty he still shall reign,
And he was, and he is,
And he will be in glory.
Alone is he, there is no second,
Without division or ally;
Without beginning, without end,
To him is the power and sovereignty.
He is my God, my living redeemer,
Rock of my affliction in time of trouble.
He is my banner and refuge,
Filling my cup the day I call.
Into his hand I commit my spirit.
When I sleep, and I awake,
And with my spirit, my body,
The Lord is with me, I will not fear.

Thursday

Sanctus

Gomidas

Holy, holy, holy, Lord of hosts.
Full are heaven and earth with thy glory.
Blessing in the highest
Blessed are thou that didst come and art to come in the name of the Lord.
Hosanna in the highest.

Divine Liturgy of the Armenian Orthodox Apostolic Church (sung in Armenian)

Friday

“Bogoroditse Devo” from All-Night Vigil, Op. 37

Sergei Rachmaninoff

Богородице Дево, радуйся,
благодатная Марие, Господь с тобою.
Благословена ты в женах,
и благословен плод чрева твоего,
яко Спаса родила еси душ наших.

*Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee;
Blessed art thou among women,
And blessed is the fruit of thy womb, Jesus.
Holy Mary, Mother of God,
Pray for us sinners,
Now and at the hour of our death.*